

**Pioneer** *sound.vision.soul*

Graveurs DVD



**HDD**  
HARD DISK DRIVE

**DVD**  
VIDEO/R/RW

# LA RÉVOLUTION DU GRAVEUR DVD PIONEER.

Le temps est venu pour ceux qui attendent avec impatience la nouvelle génération DVD. Pioneer est heureux d'introduire deux graveurs DVD étonnamment pratiques et minces. Le modèle phare, le DVR-5100H-S, est doté d'un disque dur intégré de 80 Go procurant jusqu'à 102 heures d'enregistrement numérique! Son compagnon stylé, le DVR-3100-S, est aussi bien adapté pour assurer des enregistrements très chargés à partir de la télévision, avec un temps de réaction instantané. Les deux appareils sont

faciles à utiliser et offrent les fonctions avancées que vous attendez de Pioneer, ainsi que des fonctions de programmation, d'édition et de lecture sans complications. Les enregistrements DVD numériques offrent de nombreux avantages: qualité supérieure; longévité du disque; accès instantané aux séquences; pas de rebobinage; édition des programmes et films personnels... la liste est quasiment infinie. Manifestement, vos rêves d'enregistrement DVD vont devenir réalité.



## DVR-5100H-S Enregistreur DVD à disque dur (HDD)

NOUVEAU

RW  
COMPATIBLE

HDD DVD DTS DD DOLBY DIGITAL JPEG MP3 SRS TRUSURROUND PAL/NTSC SHOWVIEW i SR

Conçu pour un enregistrement télévisé efficace, cet enregistreur DVD Slimline changera assurément la manière de voir l'enregistrement privé. Au coeur de ce DVR-5100H-S très évolué et pourtant facile à utiliser, il y a un disque dur intégré de 80 Go. Avec un maximum de 102 heures d'espace d'enregistrement, vous pouvez stocker des enregistrements temporaires directement sur le disque dur. Pour archiver vos enregistrements préférés, tout ce que vous devez faire, c'est effectuer une copie haute vitesse sur un DVD-R ou DVD-RW. Les possibilités sont infinies. Pas de souci si vous souhaitez regarder un programme TV que vous enregistrez avant que le programme soit terminé, la fonction "Chase Play" vous permet de visualiser l'enregistrement actuel depuis le début tout en continuant l'enregistrement. Vous devez trouver rapidement de la place sur un disque? La fonction

pratique "Disc History" donne un aperçu instantané de l'espace disque disponible sur près de 30 disques archivés – sans même insérer le disque. La programmation compliquée fait partie du passé grâce à l'interface graphique évoluée. Sélectionnez une image en pendentif dans le navigateur de disque avancé et le titre correspondant est reproduit directement dans le cadre en pendentif pour une navigation aisée. Les fans de cinéma multi-système apprécieront la fonction d'enregistrement double PAL/NTSC et les accros de vidéo amateur seront ravis de l'entrée/sortie DV permettant un transfert direct du caméscope numérique.

### PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU DVR-5100H-S

- ▶ DISQUE DUR DE TRÈS GRANDE CAPACITÉ 80 GO POUR ENREGISTRER JUSQU'À 102 HEURES DE VIDÉO.
- ▶ EFFECTUE DES COPIES ULTRARAPIDES, JUSQU'À 24x, SANS PERTE DE QUALITÉ.
- ▶ SOUPLESSE TOTALE DE LECTURE ET D'ENREGISTREMENT AVEC LES NOUVELLES FONCTIONS EN "TEMPS DÉCALÉ" – NOTAMMENT LA LECTURE DIFFÉRÉE, L'ENREGISTREMENT SIMULTANÉ ET L'ENREGISTREMENT ET COPIE SIMULTANÉS À GRANDE VITESSE.
- ▶ DESIGN TRÈS STYLÉ ET MINCE – SEULEMENT 6,9 CM DE HAUTEUR, UN DES GRAVEURS DVD LES PLUS MINCES DU MARCHÉ.
- ▶ TEMPS DE RÉACTION TRÈS COURT ET FACILE À UTILISER – PLUS DE COMPLICATION OU D'ATTENTE.
- ▶ LISEZ VOS DISQUES GRAVÉS SUR DE NOMBREUX LECTEURS DVD, NOTAMMENT LES SYSTÈMES DE VOITURE, LES PC ET LES LECTEURS DVD PORTABLES.





## DVR-3100-S Enregistreur DVD

NOUVEAU

RW  
COMPATIBLE



Avec une hauteur révolutionnairement mince de 69 mm, cet enregistreur DVD se glisse parfaitement dans n'importe quelle partie de votre intérieur. Votre machine de rêve vous permettra d'enregistrer, d'effectuer le montage, de lire et de réenregistrer vos programmes préférés en quelques secondes. Grâce à la fonction "Chase Play", vous pouvez même regarder l'enregistrement de votre programme TV préféré pendant que son enregistrement se poursuit! Et ce n'est pas tout: vous pouvez visualiser un programme préalablement enregistré tout en enregistrant un autre. Les fans de vidéo amateur apprécieront l'entrée/sortie DV aisée pour un caméscope numérique DV portable. L'interface GUI conviviale vous permet de sélectionner et d'enregistrer à l'aide d'un curseur à l'écran tandis que l'Advanced Disc Navigator reproduit un titre sélectionné dans le cadre en pendentif pour que vous ayez plus facile à reconnaître le programme que vous désirez regarder. En outre, vous profitez d'une compatibilité de lecture DVD extensive. Les disques enregistrés sur les nouveaux enregistreurs DVD peuvent être reproduits sur une grande variété de lecteurs DVD, y compris les systèmes de voiture, PC et lecteurs DVD portables. Par conséquent, il n'y a pas de limite à votre plaisir d'écoute!



### PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU DVR-3100-S

- ▶ **TRÈS GRANDE SOUPLASSE DE LECTURE ET D'ENREGISTREMENT AVEC LES NOUVELLES FONCTIONS À "TEMPS DÉCALÉ"**  
– NOTAMMENT L'ENREGISTREMENT ET LA LECTURE SIMULTANÉS.
- ▶ **DESIGN TRÈS STYLÉ ET ULTRAMINCE**  
– SEULEMENT 6,9 CM DE HAUT, FIGURE PARMIS LES GRAVEURS LES PLUS MINCES DU MARCHÉ.
- ▶ **TEMPS DE RÉACTION TRÈS COURT ET FACILE À UTILISER** – PLUS DE COMPLICATION OU D'ATTENTE.
- ▶ **LISEZ VOS DISQUES GRAVÉS SUR DE NOMBREUX LECTEURS DVD, NOTAMMENT LES SYSTÈMES DE VOITURE, LES PC ET LES LECTEURS DVD PORTABLES.**

SHOWVIEW® est une marque de commerce déposée par Gemstar Development Corporation.

# LE DISQUE DUR INTÉGRÉ :

## PLUS DE 100 HEURES D'ENREGISTREMENT !

### JUSQU'À 102 HEURES D'ENREGISTREMENT VIDÉO.

DVR-5100H-S

Vous ne voulez pas manquer votre programme TV favori quand vous sortez, mais vous ne voulez pas le garder longtemps non plus? Pioneer a la solution. Le nouveau graveur DVR-5100H-S DVD comporte un disque dur intégré de 80 Go. Autrement dit, vous pouvez l'enregistrer directement sur le disque dur, regardez ce que vous avez enregistré et si vous voulez le conserver, vous pouvez l'archiver sur un disque DVD-R ou DVD-RW. Sinon, vous pouvez simplement écraser l'enregistrement sur le disque dur en enregistrant autre chose, par exemple le nouvel épisode. Il s'agit de la solution la plus souple pour notre mode de vie agitée.



Disque dur intégré DVR-5100H-S

### UNE CAPACITÉ D'ENREGISTREMENT ÉTONNANTE.

DVR-5100H-S

Vous ne manquerez pas de temps d'enregistrement avec l'enregistreur DVD DVR-5100H-S. Grâce au mode d'enregistrement EP, le disque dur à lui seul dispose d'une capacité d'enregistrement étonnante de 102 heures. Vous pouvez sélectionner l'un des quatre modes d'enregistrement, allant de la qualité la plus basse à la plus élevée (EP, LP, SP, FINE). Bien sûr, le temps d'enregistrement varie en fonction du niveau de qualité. Il y a également un mode manuel qui vous donne un contrôle très fin de la qualité d'enregistrement, avec 32 niveaux à sélectionner.

Mode d'enr.	Durée d'enregistrement sur HDD
FINE	env. 17 h
SP	env. 34 h
LP	env. 68 h
EP	env. 102 h
Manuel	env. 17 h à 102 h (32 étapes)

Remarque: Durée d'enr. max. par titre: 360 minutes (6 heures).

### COPIE À GRANDE VITESSE DU DISQUE DUR SUR LE DVD-R/RW.

DVR-5100H-S

Les programmes enregistrés sur le disque dur peuvent être copiés vite – extrêmement vite! – sur des disques DVD-R et DVD-RW. Et l'enregistrement final sur le disque DVD-R/DVD-RW aura la même qualité que l'enregistrement d'origine et sera captivant, à chaque fois.

Il ne faut que 2,5 minutes pour transférer une heure de programme enregistré en mode d'enregistrement EP sur disque DVD-R ("Mode Vidéo (DVD Video Mode)")! Avec les disques DVD-RW, vous avez le choix entre une copie en "Mode VR (DVD Video Recording Mode)" et en "Mode Vidéo (DVD Video Mode)", vous choisissez ainsi la qualité d'image souhaitée. La vitesse de la copie dépend du mode d'enregistrement (EP, LP, SP, FINE) et du support. Avec un disque 4x DVD-R, la vitesse de copie par comparaison à la longueur en temps réel d'un enregistrement en "Video Mode (DVD Video Mode)" autorise une vitesse de 4x à 24x, et un disque 2x DVD-RW une vitesse de 2x à 12x.

Supposez qu'un enregistrement sur le disque dur soit trop grand – notamment ceux effectués à la qualité la plus élevée en mode FINE – pour tenir sur le disque? Vous pouvez ré-encoder l'enregistrement original à une qualité moindre tout en faisant la copie sur un disque DVD en temps réel.

Et vous pouvez lire ce que vous avez enregistré sur de nombreux types de lecteurs DVD, depuis les systèmes DVD de voiture et les ordinateurs portables jusqu'aux lecteurs DVD portables\*. Agrément partout garanti.

En outre, il est aussi possible de copier à grande vitesse des disques DVD-RW en "Mode VR (DVD Video Recording Mode)" vers le disque dur intégré.

\* Les disques DVD-RW gravés en "Mode VR (DVD Video Recording Mode)" ne peuvent être lus que sur les lecteurs compatibles RW.

Durée du programme ("temps réel")	Mode d'enregistrement utilisé (sur HDD)		Copiage haute vitesse HDD vers DVD	
	Nom	Durée d'enr. max. correspondante sur disque DVD	à l'aide d'un support 4x	à l'aide d'un support 2x
1 heure	FINE	1 heure	15 min (env.)	30 min (env.)
1 heure	SP	2 heures	7,5 min (env.)	15 min (env.)
1 heure	LP	4 heures	4 min (env.)	7,5 min (env.)
1 heure	EP	6 heures	2,5 min (env.)	5 min (env.)

Cas le plus rapide: 1 heure de contenu de qualité EP est copié à haute vitesse sur un disque DVD-R 4x en 2,5 minutes! En d'autres termes: une vitesse 24x comparée à la durée de programme réelle de 1 heure!!! Remarque: Un temps additionnel sera requis, par ex. pour créer des informations de gestion.

### MODES DE COPIE À GRANDE VITESSE SUR MESURE.

DVR-5100H-S

Avec tout l'éventail des modes de copie proposés par le DVR-5100H-S, vous pouvez décider de garder tout ce que vous voulez, quand vous voulez.



Copie à une touche

#### • La copie est plus facile que jamais avec la "copie à une touche".

Maintenant vous pouvez décider en une fraction de seconde de copier un enregistrement du disque dur – pendant que vous le regardez – directement sur un disque DVD-R/DVD-RW. Il vous suffit d'appuyer sur le bouton de "copie à une touche" de votre télécommande et tout le programme est copié à grande vitesse sur le disque du début à la fin.



GUI "Copy List"

#### • Copiez plusieurs programmes enregistrés en une fois avec la fonction "liste de copie" facile à utiliser.

Vous pouvez faire des copies de programmes multiples à l'aide de l'interface utilisateur graphique et de la fonction Liste de copie facile à utiliser. Ajoutez simplement un ou plusieurs titres à votre liste de copie et vous êtes prêt à les copier en une fois sur un disque DVD-R/DVD-RW. Au besoin, vous pouvez modifier les titres de la liste de copie avant de lancer la copie.

#### • Préservez vos disques préférés avec la fonction "Copie de disque".

Supposez que vous vouliez partager un enregistrement avec des amis ou des proches, comme les dernières séquences vidéo ou les photos de vacances, ou un programme de télévision? Ou vous préférez peut-être garder une copie de sauvegarde de vos précieux disques. La fonction de copie de disque DVD est une manière pratique de copier vos programmes enregistrés d'un disque DVD-R/DVD-RW sur un autre disque DVD enregistrable. Copiez d'abord le contenu d'un disque DVD-R/DVD-RW vers le disque dur, puis vers un second disque DVD-R/DVD-RW. Vous avez l'assurance que la qualité et le contenu du disque gravé sont exactement les mêmes que ceux du disque DVD-R/DVD-RW original. Comme le graveur DVD vous guide pour toute la procédure par un affichage à l'écran, il n'y a pas plus simple. Mais en plus, pendant une copie de disque DVD, vous pouvez aussi enregistrer un autre programme TV sur le disque dur ou lire un autre programme du disque dur.

Note: cette fonction n'est possible qu'avec les disques DVD-R/RW finalisés en "Mode Vidéo (DVD Video Mode)".

# ENREGISTREMENT ET LECTURE

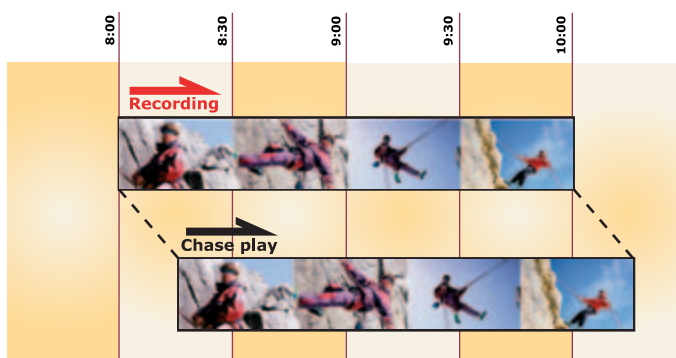
PERFORMANTS ET SOUPLES.

Les enregistreurs DVD de Pioneer sont d'excellents gestionnaires. Regardez simplement les quelques fonctions d'enregistrement récentes qui gèrent votre planning d'enregistrement et de visualisation très occupé.

## VISIONNEZ LES PROGRAMMES – A PARTIR DE N'IMPORTE QUEL ENDROIT – PENDANT LEUR ENREGISTREMENT.

DVR-5100H-S/DVR-3100-S

Plus jamais vous ne raterez ces cinq minutes vitales d'un film parce que quelqu'un a sonné à la porte ou parce que quelqu'un vous appelle à ce moment précis. Chase Play est une nouvelle fonction étonnante sur les nouveaux enregistreurs DVD de Pioneer. Si vous êtes interrompus pendant que vous regardez votre programme préféré, lancez simplement l'enregistrement sur un disque DVD-RW en "VR Mode (DVD Video Recording Mode)" ou sur le disque dur (DVR-5100H-S uniquement). Vous ne devez pas attendre la fin de la représentation pour voir ce qui se passe. Lorsque vous revenez, vous pouvez recommencer le visionnage du programme précisément au moment où vous l'avez quitté. L'enregistreur DVD continuera l'enregistrement du reste de votre programme. Parallèlement, si vous enregistrez un match de football pendant que vous êtes sorti et que vous rentrez avant la fin, il n'y a pas besoin d'attendre la fin pour commencer à le regarder. Asseyez-vous tout simplement, relaxez-vous et reprenez depuis le début pendant que l'enregistreur DVD continue à enregistrer le reste du match. Grâce à la fonction de balayage avant, vous pouvez même sauter les passages les moins intéressants jusqu'à ce que vous ayez rattrapé l'émission en direct!



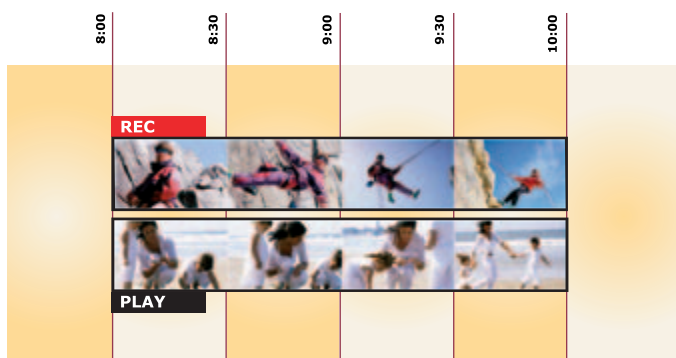
Lisez une séquence depuis le début ou à un autre endroit, pendant qu'elle est enregistrée.

## UNE FLEXIBILITÉ DE VISIONNAGE TOTALE GRÂCE A L'ENREGISTREMENT ET À LA LECTURE SIMULTANÉS

DVR-5100H-S/DVR-3100-S

Ce n'est pas parce que vous regardez un film que vous avez enregistré récemment que votre fonction d'enregistrement est hors service. Avec les nouveaux enregistreurs DVD de Pioneer – lorsque vous utilisez des disques DVD-RW (et enregistrez en "mode VR (DVD Video Recording Mode)" –, vous pouvez visualiser un programme enregistré précédemment tout en enregistrant un nouveau matériel.

Vous pouvez enregistrer le matériel sur le disque dur interne du DVR-5100H-S en même temps que vous visualisez un autre programme enregistré antérieurement sur le disque dur (ou également sur le disque DVD-R/DVD-RW). De même, vous pouvez enregistrer sur un disque DVD-R/DVD-RW pendant que vous regardez simultanément un enregistrement réalisé au préalable sur le disque dur.



Lisez un programme pendant que vous enregistrez un autre.

## COPIAGE ET ENREGISTREMENT HAUTE VITESSE SIMULTANÉS (MULTI-TÂCHE).

DVR-5100H-S

Avec le DVR-5100H-S, c'est comme si vous aviez deux enregistreurs en un. Voici des bonnes nouvelles pour un ménage qui aime visualiser différents types d'émissions. Avec son disque dur haut volume combiné aux nouvelles fonctions "Time Shift", il peut gérer aisément différentes tâches en même temps. Par exemple, pendant que vous effectuez une copie haute vitesse du disque dur vers un disque DVD-R/DVD-RW, ou pendant que vous procédez à une sauvegarde sur disque, vous pouvez effectuer un enregistrement d'un autre programme sur le disque dur. Ou vous pouvez simultanément visionner un autre enregistrement effectué précédemment sur le disque dur. Flexibilité totale pour répondre à toutes vos exigences d'enregistrement.

Type		HDD		DVD-R/RW	
		REC	PLAY	REC	PLAY
Enregistrement & lecture simultanés (source différente)	Schéma-1	●	●		
	Schéma-2	●	●		
	Schéma-3		●	●	
	Schéma-4 *		●	●	
Chase Play (même source)	Schéma-1	●	●		
	Schéma-2 *		●	●	

\* Attention: Uniquement avec un support DVD-RW 2x et en "VR Mode (DVD Video Recording Mode)". Pendant l'enregistrement sur le disque, il se peut que la lecture pendant les opérations de balayage ne soit pas régulière. Pris en charge sur les DVR-3100-S et DVR-5100H-S.



# UN FONCTIONNEMENT VRAIMENT SIMPLIFIÉ.



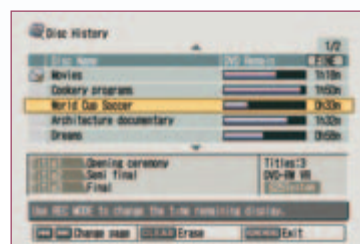
Plus de contraintes ou de programmation extrêmement compliquée. Fini de rater votre programme préféré. Avec un enregistreur DVD de Pioneer, vous pouvez vous asseoir et vous détendre. Son interface utilisateur graphique (GUI) conviviale simplifie et visualise l'utilisation. De la configuration à l'enregistrement et à la lecture, il ne faut que quelques manipulations de la télécommande. Même le montage, l'archivage et la recherche d'une section spécifique est un jeu d'enfant grâce au caractère facile des enregistreurs DVD de Pioneer.

## TEMPS DE RÉACTION EXTRÊMEMENT COURTS.

Le temps de réaction des nouveaux graveurs DVD Pioneer est très court. Ils entrent en action en une fraction de seconde. Ces graveurs ont été intelligemment conçus par les ingénieurs Pioneer de manière que les fonctions, comme l'initialisation, la lecture après allumage et la finalisation de l'enregistrement se fassent instantanément. Allumez l'appareil et presque aussitôt vous avez l'image à l'écran et le son. Vous ne raterez plus jamais le début de votre programme préféré.

## APERÇU INSTANTANÉ DE L'ESPACE D'ENREGISTREMENT LIBRE.

Si vous n'avez plus de disques vierges, il peut vous falloir une éternité avant de déterminer les disques existants qui auraient encore un peu de place pour accueillir un nouvel enregistrement. Mais plus maintenant. Appuyez simplement sur la touche "Disc History" de la télécommande et l'interface graphique à l'écran vous donne un aperçu complet de l'espace libre pour l'enregistrement sur 30 disques archivés au maximum. Il n'est donc plus nécessaire d'insérer chacun des disques dans l'enregistreur DVD pour vérifier l'espace disponible. Cela vous permet de localiser un disque que vous recherchez en particulier. Votre enregistreur DVD a tout en mémoire.



GUI "Disc History"

# ENREGISTREMENT DVD.

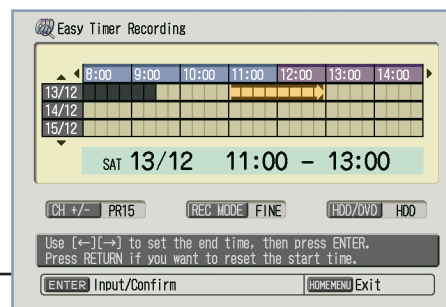
VOUS SEREZ SURPRIS DE VOIR À QUELLE VITESSE VOUS MAÎTRISEZ TOUT CELA.

## UNE PRESSION SUR UNE TOUCHE ET C'EST PARTI.

Tous les enregistreurs DVD de Pioneer balayent automatiquement le contenu préalablement enregistré sur un disque inséré et commencent l'enregistrement uniquement au premier endroit vierge disponible. Il n'y a pas moyen d'écraser quelque chose accidentellement, ce qui protège vos films tant adorés pour toujours. Et enregistrer n'a jamais été aussi facile. Une pression sur la touche "REC" et l'enregistrement débute. Chaque pression sur la touche "REC" équivaut à 30 minutes de durée d'enregistrement (max. 6 heures). Pour un film qui dure deux heures, il vous suffit d'appuyer sur la touche "REC" cinq fois. Il n'y a rien de plus simple!

## FONCTION D'ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ AMÉLIORÉE.

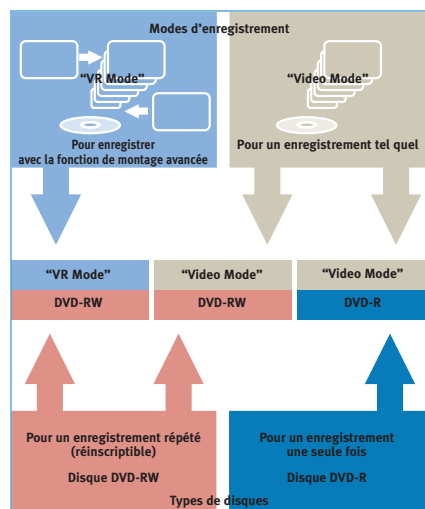
Avec la nouvelle interface GUI (Graphical User Interface) conviviale, il vous suffit d'utiliser la télécommande qui actionne le curseur à l'écran pour mettre en évidence les blocs de 15 minutes que vous souhaitez enregistrer.



GUI de l'enregistrement "Easy timer"

## DEUX MODES PRATIQUES D'ENREGISTREMENT SUR DISQUE.

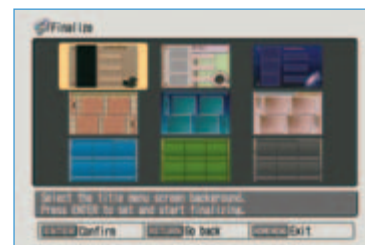
Les deux formats d'enregistrement DVD officiels, "Mode Vidéo (DVD Video Mode)" et "Mode VR (DVD Video Recording Mode)" sont basés sur la technologie de compression MPEG pour l'enregistrement en temps réel d'images de haute qualité. Avec les nouveaux graveurs DVD DVR-5100H-S et DVR-3100-S, il est possible d'enregistrer de une à six heures de vidéo en "Video Mode (DVD Video Mode)" ou "en VR Mode (DVD Video Recording Mode)" selon la qualité d'image souhaitée. La qualité d'enregistrement (le taux de compression) peut être choisi entre quatre préréglages pour 1 (FINE), 2 (SP), 4 (LP), ou 6 (EP) heures d'enregistrement. Pour régler plus précisément la qualité d'enregistrement, nous avons aussi prévu un mode manuel pour choisir entre 32 taux de compression.



### • "Video Mode (DVD Video Mode)".

Avec l'enregistrement "Mode Vidéo (DVD Video Mode)", vous pouvez enregistrer entre 1 et 6 heures sur un DVD-R ou DVD-RW. Les disques enregistrés dans ce mode peuvent être visualisés sur de nombreux systèmes de lecture DVD-Video existants.

Après finalisation d'un disque DVD-R/DVD-RW en "Mode Vidéo (DVD Video Mode)", les nouveaux graveurs DVD Pioneer créent un menu avec des vignettes sélectionnables donnant facilement accès aux programmes enregistrés sur un lecteur compatible DVD-Video. Vous avez même le choix entre neuf fonds différents pour le menu à vignettes. Les nouveaux graveurs DVD vous permettent aussi d'enregistrer des séquences supplémentaires sur un disque DVD-RW finalisé sur un graveur DVD Pioneer en "Mode Vidéo (DVD Video Mode)". Sélectionnez simplement "Undo Finalize" et enregistrez d'autres séquences.



GUI avec 9 motifs d'arrière-plan possibles

### • "Mode VR (DVD Video Recording Mode)".

Les disques DVD-RW permettent d'enregistrer 1 à 6 heures en fonction de la qualité d'image souhaitée. Pioneer ne propose pas moins de 32 niveaux de qualité. Il s'agit de la combinaison optimale d'un enregistrement à débit variable et de la résolution la mieux adaptée – autorisant en outre une édition avancée. La lecture est possible uniquement sur les lecteurs "compatibles RW".

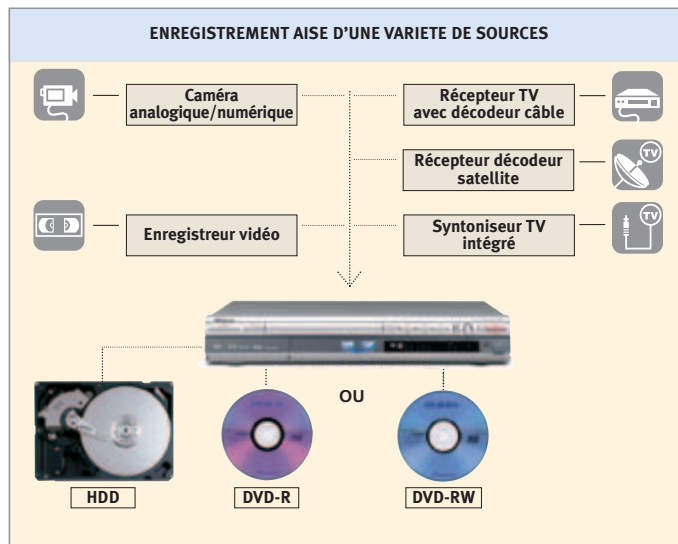
## ENREGISTREMENT AISÉ À PARTIR DE NOMBREUSES SOURCES.

Avec les enregistreurs DVD de Pioneer, le plaisir ne s'épuise jamais. Enregistrez d'un caméscope numérique. Transférez votre bande vidéo existante sur DVD ou enregistrez la télévision haute qualité. Les nouveaux modèles se caractérisent également par un enregistrement PAL/NTSC et le syntoniseur intégré est compatible avec les systèmes de diffusion européens. Avec l'enregistrement PAL/NTSC, vous pouvez enregistrer les émissions PAL et NTSC en NTSC sur un disque DVD. Avec le DVR-5100H-S, il est possible de sauvegarder les deux formats simultanément sur le disque dur.

### PDC/VPS/ShowView.

Les enregistreurs DVD de Pioneer sont truffés de fonctions pour un enregistrement parfait d'une TV avec réception antenne ou câble. Ils enregistrent les émissions numériques d'un décodeur ou d'un téléviseur avec syntoniseur numérique intégré. A l'aide du numéro ShowView du système ShowView®, l'heure et le réglage de canaux, la date d'enregistrement, le début et l'arrêt sont réglés automatiquement pour des enregistrements grâce au syntoniseur intégré. Vous pouvez programmer jusqu'à 32 enregistrements programmés jusqu'à un mois à l'avance. Et pour vous assurer que vous ne manquerez pas la fin des programmes qui pourraient se terminer tard (un match de foot en direct par exemple), vous pouvez tirer parti du système PDC/VPS pour un maximum de 8 enregistrements programmés (uniquement lorsque les codes correspondants sont transmis par la chaîne).

Remarque: Cet enregistreur DVD se caractérise par un syntoniseur TV intégré qui est capable de gérer les signaux d'émission TV analogiques via "l'entrée antenne RF" selon les normes TV suivantes: PAL B/G - PAL I - SECAM L. Les spécifications du syntoniseur TV intégré ne limitent pas la capacité de cet enregistreur DVD à accepter les signaux vidéo PAL/SECAM via ses "entrées vidéo analogiques" d'autres sources, par exemple, récepteurs TV avec décodeur, ou via l'entrée numérique i.LINK.



• **Enregistrez à partir d'un caméscope numérique (entrée A/V numérique) via i.LINK.**

La duplication de sources numériques sur le disque dur (avec le DVR-5100H-S) ou des disques DVD est la simplicité même. Il suffit de raccorder votre caméscope au connecteur DV IN/OUT à l'avant de l'enregistreur DVD. Ensuite, utilisez la télécommande – et l'interface GUI conviviale de Pioneer – pour commander les deux machines. Vous pouvez dupliquer, lire, arrêter, avancer rapidement et revenir en arrière. Pour restaurer des DVD réalisés chez vous sur votre caméscope, utilisez le connecteur DV IN/OUT et vous êtes prêt. Un câble DV est tout ce qu'il vous faut pour entrer/sortir les données A/V et les signaux de contrôle (certains modèles de caméscopes/platines ne sont pas prises en charge).

\* L'interface i.LINK est également appelée IEEE1394. Firewire est une marque de commerce. "i.LINK" et le logo "i.LINK" sont des marques de commerce.  
Formats d'enregistrements et compatibilité de lecture:  
Enregistrement "format DVD-vidéo": L'utilisation du format DVD-vidéo pour l'enregistrement sur disques DVD-R et DVD-RW est appelée enregistrement en "mode vidéo" (DVD Video Mode) sur les enregistreurs DVD de Pioneer. La compatibilité de lecture avec les disques DVD-R/DVD-RW est une option pour les fabricants d'équipement de lecture DVD, et il y a des équipements de lecture DVD-vidéo qui ne reproduisent pas les disques DVD-R ou DVD-RW enregistrés au format DVD-vidéo.  
Remarque: la "finalisation" est requise.  
Enregistrement au format "VR Mode (DVD Video Recording Mode)": L'utilisation du format VR pour l'enregistrement sur disques DVD-RW est appelée enregistrement en "mode VR (DVD Video Recording Mode)" sur les enregistreurs DVD de Pioneer. Les disques DVD-RW enregistrés dans le format VR peuvent être reproduits sur les lecteurs Pioneer et d'autres fabricants qui affichent l'indication "RW Compatible".

• **Enregistrez de sources analogiques A/V.**

Vous disposez d'un magnétoscope ou d'un caméscope numérique? Pioneer a pris soin de vous aussi. Finis la détérioration et la perte de qualité de vos films et souvenirs préférés. Branchez simplement l'enregistreur DVD et les superbes versions enregistrées en numérique sont à vous.

## ENREGISTREMENT AUDIO PCM 16 BITS/48 KHZ DE HAUTE QUALITÉ.

Les enregistreurs DVD utilisent généralement le codage audio comprimé Dolby Digital à 2.0 canaux. Mais il peut arriver que vous souhaitiez une qualité sonore encore meilleure. Avec les enregistreurs DVD de Pioneer, vous pouvez combiner une qualité d'image élevée avec une qualité audio élevée. Lors de l'enregistrement avec le réglage de qualité supérieure (FINE ou "Manual 32"), le son est enregistré dans le format stéréo PCM linéaire 16 bits/48 kHz. La qualité impressionnante de vos images s'accompagne dès lors d'un son de grande qualité. Alors, ne vous inquiétez pas lorsque la prochaine finale du concours de piano international sera diffusée. Ces enregistreurs DVD de Pioneer rendront justice au son!

## QUALITÉ D'ENREGISTREMENT OPTIMISÉE AUTOMATIQUEMENT.

Laissez votre enregistreur DVD choisir les réglages pour vous. Avec l'enregistrement optimisé, vous obtenez immédiatement le meilleur enregistrement de qualité associé à l'espace disque disponible.\* L'enregistreur change la qualité d'enregistrement si un enregistrement programmé ne prend pas place dans l'espace disque disponible.

\* Non disponible avec l'enregistrement programmé PDC/VPS.

# MONTAGE AISÉ, PROFESSIONNEL. UN AUTRE PLUS PIONEER.

## NOMBREUSES FONCTIONS DE MONTAGE EN "MODE VR (DVD VIDEO RECORDING MODE)" SUR DISQUES DVD-RW.

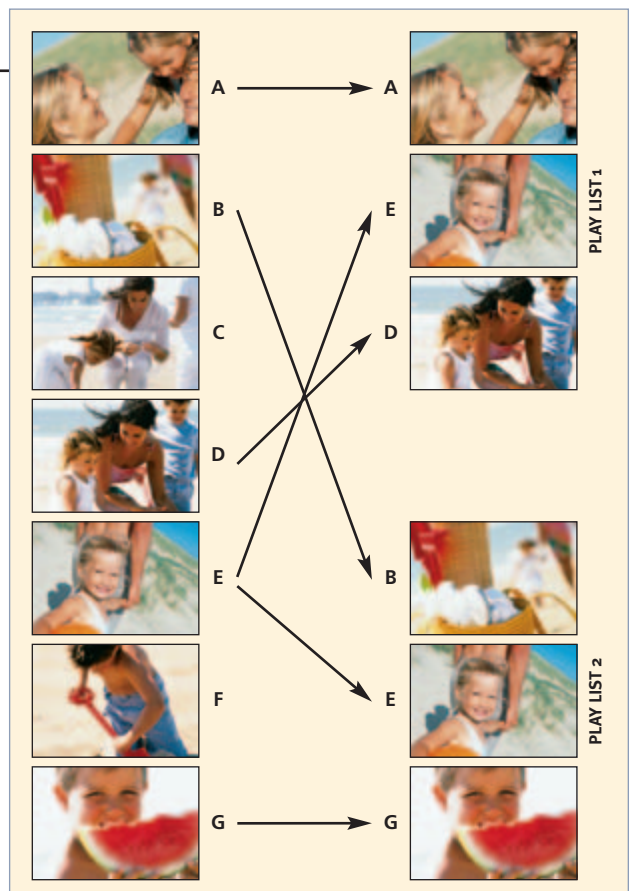
Oubliez les multiples platines vidéo. Maintenant, il est étonnamment simple de transformer votre film en chef-d'oeuvre à l'aide de la télécommande et de l'interface graphique GUI (Graphical User Interface). Ils peuvent vous aider à chaque étape du processus. Appelez l'écran Disc Navigator pour utiliser les fonctions de montage avancées comme l'ajout, la suppression, le déplacement, la copie, l'annulation du dernier montage, et plus encore. Le navigateur de disque est l'endroit où vous accédez à votre contenu d'origine. C'est également l'endroit où vous élaborez une liste de lecture sur le contenu d'origine. Vous pouvez supprimer tout ou une partie de l'original et libérer du temps d'enregistrement supplémentaire. Ou laissez-le comme ça et amusez-vous avec les listes de lecture. Vous pouvez voir où commence et se termine votre montage à l'écran. Visualisez le résultat final. Réalisez même des titres de Play List sur le même contenu – un pour la famille, un pour les amis. Les enregistreurs DVD de Pioneer reproduisent tout ce qui se trouve sur votre liste de lecture, tout en conservant l'intégralité de votre contenu.

## MONTAGE PRÉCIS À L'IMAGE.

Dites définitivement au revoir aux bandes. Pour une belle présentation, il faut de la précision. Tout cela, vous l'obtenez avec les disques DVD-RW en "mode VR (DVD Video Recording Mode)". Le navigateur de disque vous permet de définir exactement où vous voulez ajouter – ou supprimer – une partie sur l'écran Chapter Edit. Vous choisissez l'image où le montage doit commencer et celle où vous voulez que le montage se termine. Ensuite, sélectionnez "Back" et c'est terminé! C'est une manière très pratique de supprimer les publicités non désirées qui interrompent votre film. C'est ce qui s'appelle le super-contrôle.



Edition de chapitre

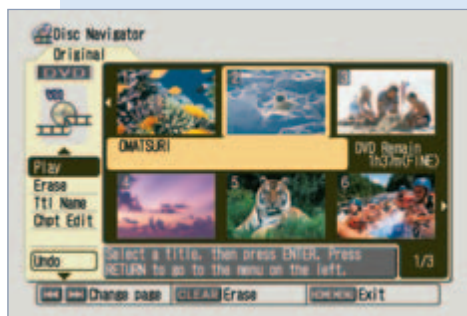


Montage non-destructif à l'aide de la fonction Play List en "Mode VR (DVD Video Recording Mode)"



# LECTURE AISÉE.

## VRAIMENT, DES PERFORMANCES RAFFINÉES.



GUI avec penditifs

### NAVIGATEUR DE DISQUE AVANCÉ.

Trouver l'enregistrement exact que vous recherchez n'a jamais été aussi simple. Avec le nouveau navigateur de disque caractérisant les nouveaux enregistreurs DVD, sélectionnez simplement l'image en pendentif pour voir le titre correspondant passer dans le cadre en pendentif. Précédemment, il était parfois difficile de reconnaître ce qui était enregistré avec les images fixes uniquement. Désormais, vous pouvez facilement et rapidement reconnaître les programmes que vous enregistrez.

Remarque: Pour les disques "Video Mode (DVD Video Mode)", cette fonction peut seulement être utilisée tant que le disque n'a pas été finalisé.

### TOUTES LES FONCTIONS D'UN LECTEUR DVD-VIDÉO PIONEER.

Avec un lecteur DVD talentueux de Pioneer, vous profiterez sans limite du cinéma à domicile. Raccordez votre enregistreur DVD à un amplificateur/récepteur compatible Dolby Digital/DTS et à un système de haut-parleurs A/V surround multi-canaux et vous êtes prêt à plonger dans le son surround incroyable\* et les effets spéciaux des derniers mégasuccès. Tous les enregistreurs DVD reproduisent les disques CD, CD-R, CD-RW, VidéoCD et Super Vidéo CD – alors insérez le disque, asseyez-vous et décontractez-vous. De plus, les DVR-5100H-S et DVR-3100-S prennent en charge les derniers formats tels que les fichiers MP3 et WMA enregistrés sur CD-R et CD-RW. Ils sont également équipés du JPEG PhotoViewer pour profiter d'images d'appareils photo numériques.

\* Disques Dolby Digital/DTS/MPEG/DVD-vidéo.



Remarque: Lecture CD-R/RW et DVD-R/RW: le disque ne peut pas être reproduit pour les motifs suivants: caractéristiques d'enregistrement de l'enregistreur/caractéristiques du disque/griffe et poussière sur le disque/poussière et condensation sur la lentille laser ou autres.

Lecture CD-R/RW: les disques CD-R/RW pour le formatage audio, enregistré en CD audio, vidéoCD ou WMA/MP3 ou JPEG peuvent être reproduits. Les disques non finalisés, sauf le formatage CD audio, ne peuvent pas être reproduits.

Remarque: Lors de la lecture de disques codés DTS (CD, DVD), le bruit est émis par les sorties stéréo analogiques. Pour éviter les dommages éventuels au système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions adéquates lorsque les sorties stéréo analogiques de l'enregistreur DVD sont raccordées à un système d'amplification. Pour profiter de la lecture DTS Digital SurroundTM un décodeur externe

5,1 canaux DTS Digital SurroundTM doit être relié à la sortie audio numérique de l'enregistreur DVD.

Remarque: Compatibilité Super Vidéo CD: Les nouveaux enregistreurs DVD de Pioneer prennent en charge la lecture du standard Super Vidéo Compact Disc (Super Vidéo CD) de l'IEC (IEC 62107). Comparé au standard VidéoCD, le Super Vidéo CD offre une résolution et une qualité d'image supérieures et permet deux pistes sonores en stéréo sur le disque bien que certaines fonctions, comme l'indication de temps, ne fonctionnent pas.

### AUTRES FONCTIONS DE LECTURE POLYVALENTES.

Naviguez à travers vos disques enregistrés avec une vitesse et une facilité enviables. Vous pouvez balayer le contenu, foncer vers l'avant ainsi que revenir en arrière jusqu'à quatre étapes. De plus, vous pouvez sauter les titres, marquer une pause, visualiser au ralenti, répéter et programmer votre lecture.



# DÉCOUVREZ UNE TECHNOLOGIE ENCORE PLUS ÉVOLUÉE.

## FONCTIONS DE RÉGLAGE DE LA QUALITÉ D'IMAGE.

Avec le menu de réglage vidéo, vous pouvez régler la qualité d'image à votre goût pour le syntoniseur TV intégré et d'autres entrées externes. Les changements peuvent être opérés à la luminosité et à la réduction de parasite de couleur, afin d'obtenir la meilleure qualité d'image enregistrée possible. Lorsque vous regardez la télévision ou d'autres sources externes, les réglages peuvent être ajustés selon la nature spécifique de la source. Cela signifie que vous pouvez même rendre des images de vieilles bandes vidéo plus belle lorsque vous les mettez sur un disque. Il y a une vaste sélection de réglages pré-définis ou utilisez le menu Video Adjust pour créer vos propres réglages personnalisés.

## UN DÉCODEUR VIDÉO MPEG ÉVOLUÉ.

En matière de vidéo étonnante, Pioneer n'a de leçon à recevoir de personne. La raison? C'est la technologie de codeur évolué. En combinant le Single-Pass Variable Bit Rate Control à la Multi-Résolution, les enregistreurs DVD Pioneer peuvent réaliser un codage de compression d'image vidéo idéal. Résultat? Une qualité d'image nettement améliorée. Sur les disques DVD-RW "VR Mode (DVD Video Recording Mode)", la technologie multi-résolution utilise les réglages de résolution trois-quarts et deux-tiers, en plus de la résolution intégrale et de moitié. Cela autorise des changements abrupts de la qualité lors de la sélection d'une durée d'enregistrement plus longue.

## UNE SORTIE VIDÉO RVB PURE.

Pour des images de haute qualité absolues, les enregistreurs DVD de Pioneer se caractérisent par une sortie RVB via Euro-SCART. La sortie vidéo RVB garantit les images de haute qualité les plus pures, sans perte de détail. En fonction des fonctionnalités de votre téléviseur, vous pouvez sélectionner la meilleure qualité de sortie vidéo du connecteur EURO-SCART entre vidéo composite, S-vidéo et RGB.

### Équipement d'enregistrement et droits d'auteur:

Vous pouvez utiliser ce produit pour reproduire ou copier du matériel pour lequel vous disposez de droits d'auteurs ou pour lequel vous avez obtenu la permission de copier du propriétaire des droits d'auteur ou pour lequel vous avez un droit légal de reproduire ou de copier. Si vous ne disposez pas des droits d'auteurs ou si vous n'avez pas obtenu la permission du détenteur de ces droits ou l'autorisation légale de reproduire ou de copier, vous vous placez en porte-à-faux avec la loi, y compris la loi sur les droits d'auteurs, et vous vous exposez au paiement de dommages et d'autres compensations. Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des clauses sur les procédés de certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation ainsi que d'autres détenteurs. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse ou le désassemblage sont interdits.



# CARACTÉRISTIQUES & SPÉCIFICATIONS.

## Caractéristiques & spécifications de l'enregistreur DVD

DVR-5100H-S

DVR-3100-S

HDD/DVD	Disque dur		DVD		Mode VR	DVD	
	Mode d'enregistrement (format)		Mode VR	Mode vidéo		Mode VR	Mode vidéo
<b>Lecture</b>							
Support	-		DVD-Video/DVD-R/DVD-RW/CD/SVCD/VCD/CD-R/CD-RW <sup>1</sup>		DVD-Video/DVD-R/DVD-RW/CD/SVCD/VCD/CD-R/CD-RW <sup>1</sup>		
Fichier WMA <sup>2</sup> /MP3 <sup>3</sup> /PEG4 enregistré sur le CD-R/RW <sup>5</sup>	-		Oui		Oui		
Virtual Surround	-		Oui		Oui		
Navigateur de disque (DiscNavi) Avancé	Oui		Oui		Oui (avant finalisation)		Oui (avant finalisation)
Lecture sans transition	Oui		Oui		-		-
CM Skip (saut de pubs)	Oui		Oui			Oui	
Chase Playback, lecture avec enregistrement	Oui		Oui <sup>6</sup>		-	Oui <sup>6</sup>	
<b>Support d'enregistrement</b>							
DVD-R	-		-		-		Oui
DVD-RW	-		Oui		Oui		Oui
Disque dur (HDD)	80 GB		-		-		
PAL/NTSC	Oui/Oui		-		-		Oui/Oui
Mode d'enregistrement: Durée d'enregistrement max	FINE : +/-17 heures SP : +/-34 heures LP : +/-68 heures EP : +/-102 heures MN : +/-17 - 102 heures (32 niveaux) Enregistrement max. durée par titre: 360 min		FINE : +/-60 min SP : +/-120 min LP : +/-240 min EP : +/-360 min MN : +/-60 - 360 min (32 niveaux)		FINE : +/-60 min SP : +/-120 min LP : +/-240 min EP : +/-360 min MN : +/-60 - 360 min (32 niveaux)		
Enregistrement à débit binaire variable			Oui		-		Oui
Easy Timer			Oui		-		Oui
ShowView/VIDEO Plus+			Oui		-		Oui
VPS/PDC			Oui/Oui (8 programmes)		-		Oui/Oui (8 programmes)
Enregistrement à démarrage automatique	Oui		-		-		Oui
Enregistrement à une touche			Oui		-		Oui
Enregistrement TV direct			Oui		-		Oui
Nombre d'événements			32/mois		-		32/mois
Enregistrement PCM linéaire (audio)			Oui (FINE,MN <sup>32</sup> )		-		Oui (FINE,MN <sup>32</sup> )
<b>Montage</b>							
Entrée du nom du disque/nom du titre	Non/Oui		-		-		Oui/Oui
Entrée aisée du titre (comme sur un téléphone portable)			-		-		Oui
Papiers peints en échantillon (menu de titre)	-		-		-		Oui (finalisation)
Effacer le titre	Oui		Oui		Oui <sup>7</sup>		Oui <sup>7</sup>
Supprimer le chapitre	Oui		Oui		-		-
Playlist	-		Oui		-		-
Précision	Image <sup>8</sup>		Trame d'image		Titre		Titre
Repère chapitre	Oui		Oui		10 min/15 min/ Pas de séparation		10 min/15 min/ Pas de séparation
Défaire	-		-		-		Oui
<b>Qualité de l'image</b>							
Réduction numérique des bruits			Trame composante DNR		-		Trame composante DNR
Convertisseur NA vidéo			10 bits/54 MHz		-		10 bits/54 MHz
TBC numérique			Oui		-		Oui
Création de l'image			Oui		-		Oui
<b>Fonction disque dur</b>							
Groupe	Oui		-		-		
Copie une touche	Oui (HDD vers DVD, DVD vers HDD)		-		-		
Copie haute vitesse	Oui (HDD vers DVD, DVD vers HDD) <sup>9</sup>		-		-		
Taux de conversion de la copie	Oui (HDD vers DVD, DVD vers HDD)		-		-		
Copie optimisée	Oui (HDD vers DVD)		-		-		
Sauvegarde sur disque <sup>10</sup>	Oui		-		-		
Enregistrement à remplacement automatique	Oui		-		-		
Reprise (par titre)	Oui		-		-		
Reprise d'enregistrement	Oui		-		-		
<b>Aspect pratique</b>							
Historique du disque			Oui		-		Oui
Configuration automatique de l'horloge			Oui		-		Oui
Navigateur de configuration			Oui		-		Oui
Téléchargement de présélection de canal			Oui		-		Oui
<b>Syntoniseur</b>							
Système			PAL-B/G, I, D/K SECAM-L/L', B/G, D/K				PAL-B/G, I, D/K SECAM-L/L', B/G, D/K
<b>Borne</b>							
Entrée							
SCART			1 (connecteur AV 2)				1 (connecteur AV 2)
RCA (audio/vidéo)			2 (avant: 1)				2 (avant: 1)
S-vidéo			2 (avant: 1)				2 (avant: 1)
Sortie							
SCART			1 (connecteur AV 1)				1 (connecteur AV 1)
Sortie RVB			Oui				Oui
RCA (audio/vidéo)			1				1
S-vidéo			1				1
Audio numérique			Optique				Optique
Borne DV (IEEE1394) <sup>11</sup>			ENTREE/SORTIE				ENTREE/SORTIE
Télécommande compatible systèmes Pioneer			ENTREE				ENTREE
Dimensions (L x H x P)			420 x 69 x 341 mm				420 x 69 x 341 mm
Poids			5,1 kg				4,4 kg
Alimentation électrique			AC 220 - 240 V, 50/60 Hz				AC 220 - 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique			48 W				35 W
Consommation électrique en mode de veille			1,0 W (FL Off)				1,0 W (FL Off)
Télécommande			Oui				Oui

1) Lecture de CD-R/RW: le disque ne peut pas être reproduit pour les motifs suivants: caractéristiques d'enregistrement de l'enregistreur/caractéristiques du disque/griffe et poussière sur le disque/poussière et condensation sur la lentille laser. Lecture de CD-R/RW: les disques CD-R/RW pour le formatage audio, enregistré en CD audio, vidéo CD, WMA/MP3 ou JPEG peuvent être reproduits. Les disques non finalisés, sauf le formatage CD audio, ne peuvent pas être reproduits. Seul le CD audio n'est pas compatible avec les disques multi-sessions. Seule la première session d'un disque multi-sessions sera reconnue. 2) Le contenu WMA peut être codé à l'aide de Windows Media Player, version 9, ou de Windows Media Player pour Windows XP. Compatible avec un taux d'échantillonnage de 44,1 ou 48 kHz. Non compatible avec les fichiers WMA à codage moins de perte ou à débit binaire variable (VBR). Les fichiers WMA codés avec une protection contre la copie DRM (Digital Rights Management) ne seront pas reproduits. Un maximum de 99 dossiers et 999 plages (MP3 et WMA) au total peut être reproduit. 3) Compatible avec les formats MPEG1 Audio Layer3 44,1 kHz et 48 kHz. Le nom de fichier MP3 requiert mp3 comme extension. Compatible avec VBR (Variable Bit Rate) (il se peut cependant que l'affichage du temps ne se fasse pas correctement). Un maximum de 99 dossiers et 999 plages (MP3 et WMA) au total peut être reproduit. 4) Compatibilité de fichier JPEG: cet enregistreur est compatible avec les formats de CD FUJICOLOR et KODAK Picture, ainsi qu'avec les CD-R/RW/ROM contenant les fichiers JPEG. Les fichiers JPEG et EXIF jusqu'à 19 mégapixels sont pris en charge (la résolution verticale est de 3.840 pixels et la résolution horizontale est de 5.120 pixels). 5) Le format d'enregistrement doit être conforme au système de fichier CD-ROM ISO9660 Level 2. Les systèmes de fichier Romeo & Joliet peuvent être lus. Format physique CD: Mode1, Mode2 XA Form 1. Les fonctionnalités chinoises ne peuvent pas être affichées bien que les fichiers caractérisant ces noms puissent être reproduits. 6) Uniquement pour DVD-RW Ver. 1.1/2x. 7) Pour disques DVD-R, le volume restant n'est pas augmenté après la suppression des titres. Pour les disques DVD-RW, le volume restant n'est pas augmenté lors de la suppression du dernier titre. 8) Avec la copie à haute vitesse en "Video Mode", le point de montage peut être déplacé. 9) Le copiage haute vitesse du DVD vers le HDD est uniquement disponible pour le titre original en "VR Mode". 10) Uniquement pour les disques DVD-R/RW finalisés enregistrés en "Video Mode". 11) "i.LINK" et le logo "i.LINK" sont des marques de commerce. Peut être connecté aux platines DV vidéo et aux caméscopes DV. (certains modèles ne sont pas compatibles). Ne peut pas être connecté aux lecteurs DVD et amplificateurs AV.

CPRM (Content Protection for Recordable Media): Qu'est-ce que le CPRM? Le CPRM est un système de protection du contenu exigé pour l'enregistrement de programmes de diffusion à "copie unique". CPRM signifie "Content Protection for Recordable Media". Tous les enregistreurs DVD de Pioneer sont compatibles CPRM, ce qui signifie que vous pouvez enregistrer des programmes diffusés pour copie unique, mais que vous ne pouvez pas faire de copie de ces enregistrements. Les enregistrements CPRM ne peuvent être réalisés que sur des disques DVD-RW compatibles CPRM formatés en "mode (VR)", et les enregistrements CPRM ne peuvent être reproduits que sur des lecteurs qui sont spécifiquement compatibles avec CPRM.

# LE MONDE DE PIONEER

Oubliez les limites d'hier, voici la technologie de demain, le style Pioneer. Alors, entourez-vous de Pioneer – au travail comme pour les loisirs. Vous revivrez. C'est une promesse.



Divertissement  
A/V embarqué



Téléviseur à écran  
plasma



Produits  
DJ



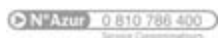
Enregistreur DVD

La passion est là – et plus encore – @

[www.pioneer.fr](http://www.pioneer.fr)

Venez nous rendre visite!

**FRANCE:** PIONEER FRANCE S.A.  
6, Avenue du Marais, 95816 Argenteuil Cedex  
Tel.: +33 (0)1 39 96 60 00 – Fax: +33 (0)1 39 96 60 06



**SUISSE:** SACOM S.A.  
Erlenstrasse 27, 2555 Brügg  
Tel.: +41 (0)32 366 85 85 – Fax: +41 (0)32 366 85 86  
E-mail: mail@sacom.ch

**BELGIQUE/LUXEMBOURG:** PIONEER BELGIUM,  
A Branch of Pioneer Benelux B.V., Haven 1087,  
Keetberglaan 1, B-9120 Melsele  
Tel.: +32 (0)3 570 05 00 – Fax: +32 (0)3 570 08 84



**TUNESIE:** WORLD TECHNOLOGY ACCESS  
74 Rue 8600 ZI La Charguia, 2035 Tunis  
Carthage TUNISIA  
Tel.: +216 71 894 770 – Fax: +216 71 799 986

**MILITARY:** PIONEER ELECTRONICS DEUTSCHLAND GmbH  
Military Sales Department, Hanns-Martin-Schleyer-Strasse  
35, 47877 Willich, Postfach 500447, 47871 Willich  
Tel.: +49 (0)2154 913 421

**MAROC:** SOMARA S.A.R.L.  
377, Rue Mustapha El Maâni, Casablanca  
Tel.: +212 2 222 03 08 – Fax: +212 2 226 00 06

**ANDORRE:** R.AC.EL.  
Les Boigues S/N, Les Escaldes Principat d'Andorra  
Tel.: +37 682 38 99

Pour des informations détaillées concernant la politique environnementale de Pioneer,  
rendez-vous sur le site suivant:

<http://www.pioneer.co.jp/environment/e/>



Le siège de la Pioneer Corporation à Meguro et l'usine de Tokorozawa ont reçu la certification ISO14001.

"Dolby", le symbole du double D, "Dolby Surround", "Pro Logic" et "Dolby Digital" sont des marques déposées de Dolby Laboratories. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de commerce déposées par Digital Theater Systems, Inc. Lucasfilm et THX sont des marques de commerce déposées par Lucasfilm Ltd. Showview est une marque déposée de Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation. L'interface i.LINK est également appelée IEEE1394. Firewire est une marque de commerce. "i.LINK" et le logo "i.LINK" sont des marques de commerce. SRS WOW, SRS, SRS Focus, SRS TruBass, SRS et (O) sont des marques de commerce de SRS Labs, Inc. Microsoft Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs entreprises respectives. Equipement d'enregistrement et droits d'auteur: L'équipement d'enregistrement doit être utilisé uniquement pour les copies légales, et vous êtes invité à vérifier attentivement ce qui est légal dans le pays où vous faites la copie. La copie de matériel protégé par des droits d'auteur tel que les films ou la musique est illégale, à moins qu'elle soit autorisée par dérogation légale ou consentie par le détenteur des droits d'auteur.

Nous remercions tout spécialement Canon pour nous fournir les caméscopes numériques vidéo.

**Canon**

Publié par:

PIONEER EUROPE N.V.  
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele  
Tél.: + 32 (0)3 570 05 11  
Copyright 2003 par Pioneer Europe N.V.  
Tous droits réservés.

Votre revendeur Pioneer

Les caractéristiques et spécifications des produits décrits ou illustrés dans ce catalogue sont corrects au moment de la mise sous presse, mais peuvent varier en cas de changement de production. Ce catalogue peut contenir des erreurs typographiques et les couleurs des produits illustrés peuvent différer légèrement de la réalité. Demandez conseil à votre distributeur Pioneer pour vous assurer que toutes les caractéristiques et spécifications répondent à vos attentes. Ce catalogue peut contenir des références à des produits qui ne sont et ne seront peut-être pas disponibles dans votre pays.

**Pioneer** sound.vision.soul\*

\* le son. l'image. l'émotion